

Message Text

CONFIDENTIAL

PAGE 01 STATE 146972
ORIGIN L-03

INFO OCT-01 ARA-10 ISO-00 IO-13 EB-07 AID-05 CIAE-00
INR-07 NSAE-00 TRSE-00 OMB-01 PM-04 NSC-05 SP-02
SS-15 PRS-01 IGA-02 COME-00 DODE-00 CEA-01 EA-07
EUR-12 FRB-03 NEA-10 USIA-06 OPIC-03 LAB-04
EPG-02 SIL-01 AGRE-00 /125 R

DRAFTED BY: L:MBFELDMAN/IO/ML:HLWASHBURN:SGH
APPROVED BY: L: MFELDMAN
EB/OIA:RKAUZLARICH
IO:CFRANK
IO/IEP: RPOOLE
L/EB: SBENSON

-----075042 241359Z /53

R 232314Z JUN 77
FM SECSTATE WASHDC
TO AMEMBASSY BUENOS AIRES
AMEMBASSY LA PAZ
AMEMBASSY LIMA
AMEMBASSY QUITO

C O N F I D E N T I A L STATE 146972

E.O. 11652: GDS

TAGS: EGEN, EINV, UN, ECOSOC

SUBJECT: INTERNATIONAL AGREEMENT ON ILLICIT
PAYMENTS

REF: (A) STATE 144233; (B) STATE 141733; (C) STATE 145005

1. FOLLOWING IS SPANISH TEXT OF AIDE-MEMOIRE ON ILLICIT
PAYMENTS MENTIONED IN SEPTTEL CONVEYING INSTRUCTIONS FOR
REPRESENTATIONS BY POSTS WHOSE HOST GOVERNMENTS ARE
MEMBERS OF ECOSOC BUT NOT REPEAT NOT OF ECOSOC AD HOC
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 02 STATE 146972

INTERGOVERNMENTAL WORKING GROUP ON ILLICIT PAYMENTS.

2. AIDE-MEMOIRE -- TODAS LAS NACIONES TIENEN UN INTERES
COMUN EN CONTROLAR EL SOBORNO EN SU RELACION CON LAS
TRANSACCIONES COMERCIALES INTERNACIONALES. EL SOBORNO DE
LOS FUNCIONARIOS PUBLICOS, SEA INICIADO POR UN FUNCIONARIO
O POR ALGUNA PERSONA QUE DESEE SOBORNAR A UN FUNCIONARIO,

CORROMPE LAS INSTITUCIONES POLITICAS Y ECONOMICAS, DEFORMA EL COMERCIO Y LAS INVERSIONES INTERNACIONALES, IMPIDE EL PROCESO DEL DESARROLLO, AUMENTA EL COSTO DE LOS BIENES Y SERVICIOS, Y RECARGA LA BALANZA DE PAGOS DE MUCHOS PAISES QUE ESTAN CARENTES DE DIVISAS. PUEDE ASIMISMO OCASIONAR DIFICULTADES EN CUANTO A LAS RELACIONES ENTRE ESTADOS.

EN CASI TODOS LOS PAISES EXISTEN LEYES DE ORDEN PENAL QUE PROHIBEN EL SOBORNO, PERO EN TODOS LOS PAISES, LA APLICACION DE DICHAS LEYES SE HACE DIFICIL, EN VISTA DE QUE GENERALMENTE LOS CASOS ABARCAN NACIONALIDADES AJENAS A LA DEL PAIS A QUE CORRESPONDE APLICAR LAS LEYES. EN CONSECUENCIA, ESTAS LEYES, POR SI SOLAS NO SON UN FRENO APROPIADO. POR LO TANTO, PARA CONTROLAR EL SOBORNO QUE TRASPASA LAS FRONTERAS NACIONALES, ES PRECISO TOMAR MEDIDAS ADICIONALES, INCLUYENDO LA COOPERACION INTERNACIONAL. ESTADOS UNIDOS YA HA ADOPTADO MEDIDAS IMPORTANTES, Y ESTA DISPUESTO A ADOPTAR MEDIDAS ADICIONALES, PARA CONTROLAR LAS ACTIVIDADES DE LAS EMPRESAS NORTEAMERICANAS QUE OPERAN EN EL EXTRANJERO. PERO ESTE ES UN PROBLEMA INTERNACIONAL QUE REQUIERE ESFUERZOS INTERNACIONALES.

EL PRESIDENTE CARTER CONSIDERA QUE ESTA ES UNA CUESTION DE GRAN IMPORTANCIA. HA PRESTADO SU APOYO A LA NUEVA LEGISLACION NACIONAL QUE PROHIBE EL SOBORNO DE FUNCIONARIOS EXTRANJEROS POR PARTE DE EMPRESAS NORTEAMERICANAS Y LA

CONFIDENTIAL

PAGE 03 STATE 146972

PRONTA ADOPCION DE UN ACUERDO INTERNACIONAL EFICAZ SOBRE PAGOS ILICITOS.

LA RESOLUCION 3514 (XXX-1975) DE LA ASAMBLEA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS SOLICITA LA COOPERACION ENTRE PAISES CONTRA EL SOBORNO EN LAS TRANSACCIONES COMERCIALES INTERNACIONALES. AL PONER EN PRACTICA ESTA RESOLUCION, EL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL DE LAS NACIONES UNIDAS (ECOSOC) ADOPTO LA RESOLUCION 2041 (LX1-VERANO DEL 1976) QUE ESTABLECE UN GRUPO DE TRABAJO INTERGUBERNAMENTAL EN TORNO A ESTA CUESTION.

CON LA AYUDA DEL CENTRO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LAS EMPRESAS TRANSNACIONALES, ESTE GRUPO DE TRABAJO HA REALIZADO

UNA LABOR MUY UTIL ANALIZANDO A FONDO EL PROBLEMA. EN LA ACTUALIDAD, ESTA PREPARANDO UN INFORME QUE INCLUIRA POSIBLES TEXTOS PARA UN ACUERDO INTERNACIONAL SOBRE PAGOS ILICITOS. ESTOS TEXTOS SON SIN PERJUICIO PARA LA POSICION DE NINGUN GOBIERNO. ESTADOS UNIDOS OPINA QUE HA LLEGADO EL MOMENTO DE QUE EL ECOSOC, EN SU SESION DE JULIO, ADOPTE LAS DECISIONES NECESARIAS PARA GARANTIZAR QUE LA COMUNIDAD

INTERNACIONAL PUEDA RESOLVER EFICAZMENTE EL PROBLEMA DE LOS PAGOS ILICITOS. EN EL PARECER DE LOS ESTADOS UNIDOS, ESTO REQUIERE UNA DECISION FIRME POR PARTE DEL ECOSOC PARA NEGOCIAR UN ACUERDO INTERNACIONAL Y ESTABLECER EL MECANISMO DEL MISMO. POR CONSIGUIENTE, ESTADOS UNIDOS PROPONE QUE EL ECOSOC CONVOQUE UNA CONFERENCIA DIPLOMATICA PARA 1978. RECONOCIENDO QUE SERA PRECISO REALIZAR TRABAJOS PREPARATORIOS ADICIONALES A FINES DE PERFECCIONAR LAS DIVERSAS PROPUESTAS SUBSTANTIVAS BAJO CONSIDERACION, ESTADOS UNIDOS PROPONE ASIMISMO QUE EL ECOSOC CONTINUE LAS LABORES DEL GRUPO DE TRABAJO DE MODO QUE ESTE PUEDA REALIZAR EL TRABAJO PREPARATORIO NECESARIO EN EL OTONO DE 1977 Y LA PRIMAVERA DE 1978. EL ECOSOC DEBERIA IMPARTIR AL GRUPO DE TRABAJO UN MANDATO PRECISO PARA REDACTAR UN ACUERDO INTERNACIONAL, CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

PAGE 04 STATE 146972

Y SE DEBERIA AMPLIAR EL NUMERO DE SUS INTEGRANTES, DE MODO QUE TODOS LOS MIEMBROS DEL ECOSOC QUE DESEEN PARTICIPAR PUEDAN HACERLO. ESTO LE DARA AL ACUERDO INTERNACIONAL EL AMPLIO APOYO DENTRO DE LA COMUNIDAD INTERNACIONAL QUE PRECISA PARA SER EFICAZ.

CHRISTOPHER

CONFIDENTIAL

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01-Jan-1994 12:00:00 am
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: AGREEMENTS, BRIBERY
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Sent Date: 23-Jun-1977 12:00:00 am
Decaption Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 22 May 2009
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1977STATE146972
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: L:MBFELDMAN/IO/ML:HLWASHBURN:SGH
Enclosure: n/a
Executive Order: GS
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D770226-0788
Format: TEL
From: STATE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1977/newtext/t19770625/aaaaavwq.tel
Line Count: 143
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: 35f9ce77-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ORIGIN L
Original Classification: CONFIDENTIAL
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 3
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: CONFIDENTIAL
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 77 STATE 144233, 77 STATE 141733, 77 STATE 145005
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 30-Nov-2004 12:00:00 am
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 2053413
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: INTERNATIONAL AGREEMENT ON ILLICIT PAYMENTS
TAGS: EGEN, EINV, UN, ECOSOC
To: BUENOS AIRES LA PAZ MULTIPLE
Type: TE
vdkgvwkey: odb://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/35f9ce77-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
22 May 2009
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009